



ACADEMIA DIDACTICA ATHESINA

## Internationale Tagung / Convegno Internazionale 2022

Bozen/Bolzano, Gymnasium/Liceo “Walther von der Vogelweide“, Via A.Diaz-Str. 34:

Lateinische Grammatik zwischen Lust und Frust: Überlegungen  
zu einem zeitgemäßen Grammatikunterricht

Grammatica Latina: analisi e logica di una lingua – prospettive per  
un nuovo accesso a una lingua antica

Bei der vierten ADA-Tagung wollen wir uns einem ganz besonderen Thema widmen: der lateinischen Grammatik; besonders deshalb, weil sich Grammatikvorstellungen im Lauf der Zeit sehr verändert haben, weil das Thema unzählige unterschiedliche Zugänge bieten kann, weil Grammatik nicht gleich Grammatik ist. Wir versuchen Antworten auf folgende Fragen zu finden: Wie viel Grammatik braucht der Lateinunterricht? In welcher Form? Geschichte/ Tradition/Bedeutung der lateinischen Grammatik? Was heißt moderner lateinischer Grammatikunterricht? und vieles mehr.

Bedeutende Referenten aus Deutschland (Universität Göttingen, Universität Dresden/Leipzig, LMU München), Österreich (Linz, Universität Graz) und Italien (Bozen, Rom, Genua, Verona) versuchen sich diesen Fragen auch aus unterschiedlichen didaktischen und methodischen Traditionen anzunähern.

*Con il convegno l'ADA, l'Academia Didactica Atesina intende promuovere una riflessione critica sulla didattica attuale della grammatica Latina e l'importanza delle lezioni di grammatica per apprendere e conoscere davvero le lingue. Discuteranno intorno alle tematiche del convegno 10 relatori italiani e stranieri, provenienti dal mondo sia della scuola che dell'università. Ci saranno Peter Kuhlmann (università di Göttinga), Matthias Korn (università di Lipsia e di Dresda), Renate Glas e Renate Oswald (università di Graz), Roberto Carfagni (Roma), Andrea Del Ponte (Genova), Stefano Quaglia (Verona), Stefano Usmari (LMU, Monaco di Baviera), Rainer Weissengruber (Linz), Matthias Vesco (Bolzano), Monika Niederwieser e Peter Fulterer (Bolzano).*

**Einschreibungen zur Tagung/ iscrizione al convegno:**  
[Martina.Adami@schule.suedtirol.it](mailto:Martina.Adami@schule.suedtirol.it)

**Termin: Samstag, 26. März 2022**

**Data: sabato, 26 marzo 2022**

**Referenten/ relatori:**

ore 9.00 – 12.00 Uhr:

Rainer Weissengruber, Grammatica con un sorriso (?).

Peter Kuhlmann: Lateinischer Grammatikunterricht: schwere Kost oder Beitrag zur Allgemeinbildung? Ein Plädoyer für bilinguales Arbeiten.

Stefano Quaglia, Quale metalinguaggio (κοινή διάλεκτος) per una scienza comune?

Monika Niederwieser/Peter Fulterer, Ludus discipulos et discipulas habet. Verschiedene Zugänge zur lateinischen Grammatik.

Matthias Korn: Ein sinnvoller Unterrichtsinhalt oder blanke Zeitverschwendung? Der kontinuierliche Vergleich von didaktisierten deutschen Übersetzungen mit lateinischen Texten in der Lehrbuchphase des Lateinunterrichts in Deutschland.

ore 14.00 – 17.00 Uhr:

Renate Glas/Renate Oswald: Kاپieren und kombinieren - Neue methodische und didaktische Ansätze für den Grundkurs-Unterricht.

Andrea Del Ponte, Fare chiarezza nell'uso del congiuntivo in latino.

Matthias Vesco: Woher kommt der Akkusativ in lateinischen AcI-Konstruktionen? Eine Analyse nach den Methoden der Generativen Grammatik.

Roberto Carfagni, "Aliud est latine, aliud grammaticae scire": studio della lingua e studio della grammatica.

Stefano Usmari, Se "la grammatica si stende come un'ombra". Potenzialità e criticità del "metodo natura" in un'esperienza di apprendimento e insegnamento del latino e del greco.

***Für zusammenfassende Übersetzungen oder Inhaltsangaben in der jeweils zweiten Sprache wird gesorgt – È prevista la traduzione (sotto forma di riassunti) nella seconda lingua.***

**Als günstige Übernachtungsmöglichkeit** empfehlen wir das freundliche Quartier in der Pension FELLIS in Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar an. Der Ort mit seiner schönen Pfarrkirche und etlichen historischen Bauwerken wurde erstmals im frühen Mittelalter als „Fellis“ in Dokumenten genannt. Das ehemalige Bildungshaus ist seit drei Jahren Hotel und bietet zu sehr (!) moderaten Preisen einfache, aber angenehme Zimmer in hervorragender Lage unterhalb des historischen Peter-Bühel mit seiner romanischen Kirche. Parkplätze sind vorhanden. Jeder Gast erhält gratis die Südtirol-Mobilitätskarte für alle Verkehrsmittel (Busse und Züge des Verkehrsverbundes, gültig vom Brenner bis Trient / Trento). Völs am Schlern liegt 25 Minuten mit dem Autobus von Bozen entfernt (Autobusse alle 30 Minuten) unter dem Schlern-Massiv und ermöglicht mit seinem gastronomischen Angebot auch Erholung zusätzlich zum inhaltlichen Programm der Tagung.

**Per i pernottamenti proponiamo la Pensione FELLIS a Fiè allo Sciliar / Völs am Schlern, interessante borgo ai piedi dello Sciliar. Si tratta di un hotel semplice ma accogliente, con camere a prezzi modici in ottima posizione sotto il Colle di San Pietro con la sua chiesa romanica. Ogni ospite potrà ottenere il Südtirol-Pass che permette l'uso gratuito dei mezzi di trasporto del Sistema di Trasporto Integrato del Sudtirolo, valido dal Brennero fino a Trento. Bolzano dista da Fiè solo 25 minuti in autobus (collegamenti ogni 30 minuti) ed è collegato molto bene anche con la città di Bressanone con i mezzi pubblici. L'offerta gastronomica di Fiè è interessante con la sua cucina sudtirolese, italiana ed internazionale.**

**Bozen und Brixen bzw. Völs und Brixen sind sehr gut durch Züge und Autobusse miteinander verbunden. Von Bozen nach Völs und umgekehrt verkehren Busse im 30-Minuten-Takt.**

ZUSÄTZLICH: RAHMENPROGRAMM – ATTIVITÀ SUPPLEMENTARE

ADA – ACADEMIA DIDACTICA ATHESINA

*una iniziativa nell'ambito del CLÆ - Centrum Latinitatis Europae*

**Kultur-Tag in Brixen, am 27.März 2022 im Anschluss an die Tagung am 26. März 2022 in Bozen**

**Giornata di Cultura a Bressanone, 27 marzo 2022 dopo il convegno del 26 marzo 2022 a Bolzano**

Lesung und Vortrag : „Nikolaus Cusanus – Humanist zwischen den Welten“

*Lecture e commenti: "Nikolaus Cusanus-Nicolò Cusano – Umanista tra i mondi"*

Im Anschluss an unsere Tagung am 26. März 2022 in Bozen im „Gymnasium Walther von der Vogelweide“ bieten wir ein Programm für den Sonntag, 27.März 2022, in Brixen an.

Dopo il convegno del 26 marzo 2022 che si tiene nel Liceo „Walther von der Vogelweide“ a Bolzano proponiamo un programma culturale per la domenica, 27 marzo 2022 a Bressanone.

Wir wollen die historische Stadt am Zusammenfluss von Eisack und Rienz besuchen und uns mit einigen interessanten Baudenkmalern näher beschäftigen: Dom und Michaelskirche, Kreuzgang neben dem Dom mit seinen einzigartigen Fresken und der (diesmal geöffneten) Johannes-Kirche, Hof der bischöflichen Hofburg, die Bereiche der Altstadt diesseits und jenseits des Eisack und die Unteren und Oberen Lauben.

*Intendiamo visitare la città storica alla confluenza dell'Isarco e della Rienza, dedicando attenzione particolare ad alcuni edifici storici importanti per la cultura della regione: Visiteremo il Duomo, la parrocchiale di San Michele, il famoso chiostro gotico con gli affreschi tardo-gotici e l'annessa chiesa di San Giovanni che sarà aperta per l'occasione. Ci saranno poi i Portici e la rinascimentale Hofburg (Palazzo Vescovile) che completano il giro della città.*

*Sarà tenuta una conferenza proprio negli ambienti del Chiostro, nello spazio affrescato della Chiesa di San Giovanni, dal tema: „**Nicolaus (Nicolò) Cusanus (Cusano) – umanista tra i mondi**“: Una lettura di testi scelti e commentati, offertaci dal **Prof. Anton Wolfram**, membro austriaco del CLE. Cusano era uno dei massimi umanisti che proprio in questi ultimi tempi viene riscoperto in tutto il suo significato per la cultura europea. Segue una riflessione e una discussione attorno alla figura e all'opera del Cusano con uno sguardo alle possibilità di inserimento di alcuni testi suoi nel curriculum scolastico. Daremo uno sguardo anche agli affreschi del chiostro con alcune spiegazioni proposte dal Prof. Rainer Weissengruber. La chiesa di San Giovanni è un autentico gioiello dell'arte della pittura medievale. Viene aperta appositamente per la nostra iniziativa.*

In dem freskengeschmückten Raum der Johannes-Kirche wird **Prof. Anton Wolfram** eine Lesung mit Kommentaren, Reflexion und Diskussion zum Thema: „**Nikolaus Cusanus – Humanist zwischen den Welten**“ mit uns veranstalten. Dabei sollen besonders die Aspekte einer didaktischen Aufbereitung für die Schullektüre zur Sprache kommen. Cusanus ist mit Brixen in einzigartiger Weise verbunden. Besonders in den letzten Jahren wird seine Bedeutung für die humanistische Kultur in Europa wieder besonders unter die Lupe genommen. Eine Beschäftigung mit dieser Persönlichkeit und ihrem Wirken passt sehr gut in das Ambiente des Brixner Kreuzganges, dessen Fresken sehr gut erhalten sind und teilweise eindrucksvoll restauriert wurden. Diese sollen unmittelbar vor dem Vortrag in einem Rundgang besichtigt und erklärt werden (Prof. Rainer Weissengruber).

Die Lesung und Diskussion zum Thema „Cusanus“ wird in der Johannes-Kirche stattfinden. Die Johannes-Kirche ist ein Juwel mittelalterlicher Freskenkunst! Sie wird exklusiv für unsere Veranstaltung geöffnet.

Anschließend können wir die Tagung mittags im „Wirtshaus-Osteria-Pizzeria KUTSCHERHOF“ neben der Brixner Hofburg beschließen.

*Dopo la parte culturale della mattinata potremo trovarci insieme per un pranzo all'Osteria – Pizzeria KUTSCHERHOF, locale storico nel centro della città.*